

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 22 (1951)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

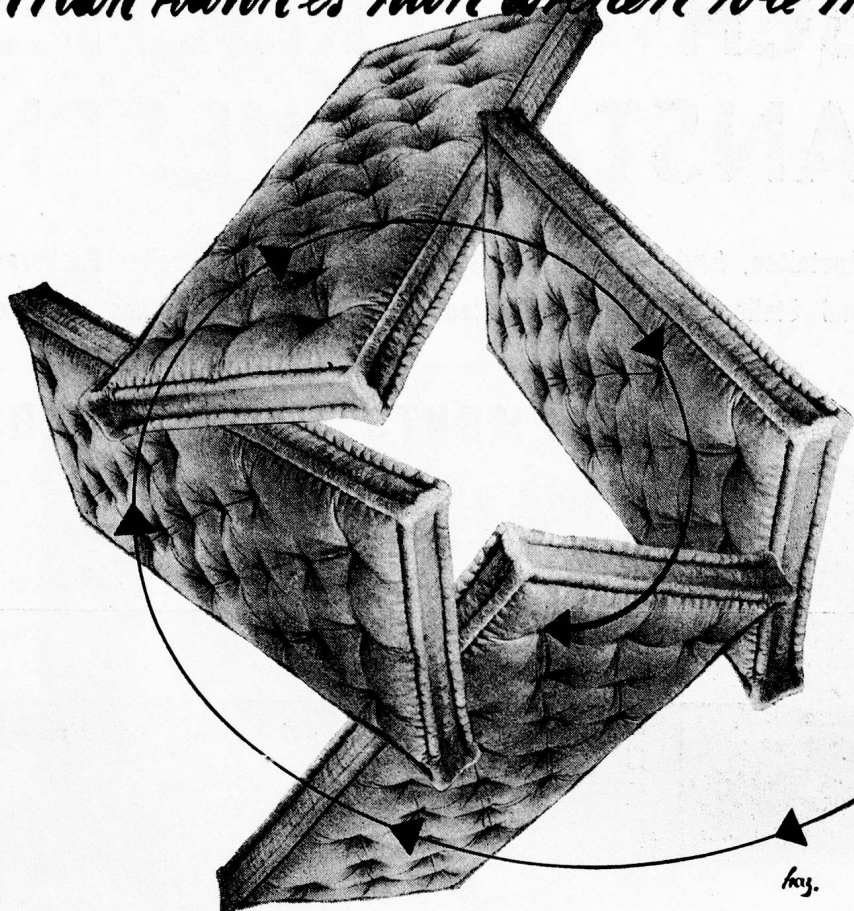
**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Man kann es nun drehen wie man will...*

1. Die Ross-

haarmatratze ist und bleibt die beste Grundlage für guten Schlaf. Besonders für Krankenhäuser und Anstalten ist sie mit ihrer nie erlahmenden Federkraft und ihrer unübertroffenen Eigenschaften als schlechter Wärmeleiter geradezu wie geschaffen. Sie ist hygienisch und handlich. Und . . .



**WER AUF ROSSHAAR RUHT  
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gehr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst

*In jeder Küche  
eine grosse Hilfe*

*ist die feine unvergleichliche  
Maggi-Würze, die altbewährte  
Vertrauensmarke des Küchenchefs*

**MAGGI'S  
WÜRZE**





**Biola**

*Säuglings- und Kinderbettchen*

Wir freuen uns immer wieder über die praktischen, schönen BIGLA-Bettchen in unserem neuen Absonderungsgebäude der Universitäts-Klinik.

*Prof. Langemann*

**A**uch Ihnen würden wir gerne unsern Katalog unterbreiten. Bitte, schreiben Sie uns!

**BIGLER, SPICHTER & CIE. AG., BIGLEN (BERN)**

# ELNA

## Vorteile:

- **Einzige Maschine mit praktischem Metallkoffer-Arbeitstisch**
- **Freier Arm** — der berühmteste Vorteil der ELNA, seither vielfach nachgeahmt
- **Stoffplättchen** — erleichtert sehr das Stopfen, denn es spannt automatisch den Stoff und befreit vom lästigen Stoffrahmen
- **Horizontale Lage der Spule** — gestattet das Auswechseln, ohne dass die Arbeit entfernt werden muss



Preis 514.80 (Zahlungserleichterungen)

**TAVARO S.A. GENÈVE**

☐ Ich bitte um eine unverbindliche Vorführung der Elna

☐ Senden Sie mir Ihre Vorschläge über Teilzahlungen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

In offenem Kuvert mit 5 Rappen frankiert senden.



## MODERNE RENOVATIONEN



mit unsern Spezial-Farben, -Lacken und -Wand-  
belägen

Hunderte zufriedener Kunden!

15 % Spezial-Rabatt für Heime, Anstalten,  
Sanatorien, Spitäler

Farbkarten, Prospekte und Preisliste durch die  
grösste Spezialfirma für modernen Oberflächen-  
schutz:



**Unitrade AG.**  
**Zürich-Schwerzenbach**  
Telephon (051) 95 31 81



Wir liefern an  
Anstalten und Krankenhäuser

**pasteurisierten Süssmost**  
(daher zuträglich)

in Literflaschen abgefüllt,  
zum billigen Herbstpreis.

Die Anstalt benötigt für die  
Einlagerung weder Installa-  
tion noch Wartung.

**Obst- u. Weinbaugenossenschaft**  
**Wädenswil**

TELEPHON 051/95 63 37

**Hausvater, Hausbeamtin!**

Verlangen Sie unsere  
interessante Offerte.



## Herbstsalat

Tomaten — Gurken — Kartoffeln —  
Endivien — Rote Randen — Sellerie

ergeben einen mundigen gemischten Salat. Zu  
diesem Salat sollten Sie aber

## Saucenpulver

**DAWA**

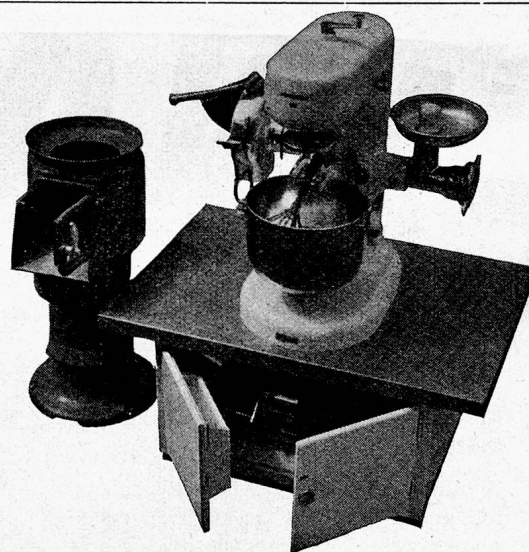
verwenden, er wird dann besonders würzig.  
Auch können Sie nach Gutdünken mehr oder  
weniger Oel zugeben.

Mit **Saucenpulver DAWA**, die Kilopackung zu  
Fr. 9.50, lassen sich 20 Liter Salatsauce zu-  
bereiten, der Liter kommt maximal auf Fr. 1.—  
zu stehen.

Saucenpulver DAWA ist direkt zu beziehen bei

**Dr. A. Wander A.G., Bern**

Telephon (031) 5 50 21



## IMPERATOR

**Elektr. Mehrzweck-Küchenmaschine ab Fr. 2800.-**

20-Liter-Rührkessel, Tourenbereich 150—420,  
stufenlos beim Rührwerk. Ferner Universal, Passier-  
maschine, Fleischwolf, Kaffeemühle, Spezial-Tische.

Die in der Schweiz am meisten gekauften

**Kartoffelschälmaschinen «RWD-KS» ab Fr. 1280.-**  
für 200, 400, resp. 1200 kg Std.-Leistung.

Zahlungserleichterungen.

Prospekte oder Vertreterbesuch verlangen.

**Giesserei, Maschinen-Möbelfabrik**

**Reppisch-Werk AG., Dietikon/ZH**

Telephon 91 81 03

Olma St. Gallen, Halle 2, Stand 215 der Firma K. Aklín, Grosskücheneinr., Zürich

**Waschen — eine Freude**

# Ultra-Bienna

Schnyder

das erste dreifache Seifenwaschmittel, ergibt höchste Waschkraft, vereinfacht und verbilligt das Waschen  
ULTRA-BIENNA enthärtet das Wasser selbsttätig — Enthärtungsmittel überflüssig!

ULTRA-BIENNA enthält beste natürliche Seife — es erhöht die Lebensdauer der Wäsche!

ULTRA-BIENNA verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben (Hellinwirkung)

Nach dem Waschen mit ULTRA-BIENNA sind jegliche Spülmittel unnötig!

ULTRA-BIENNA eignet sich für den Waschhafen und ganz besonders für Waschmaschinen und Automaten!

## Weitere Schnyder-Spezialprodukte:

BIO 38° C biologisches Einweichmittel für Leib-,  
Küchen-, Operationswäsche

FLOCKEN 555 Spezialseifenflocken für die Wasch-  
maschine

HELLIN Spül- und Weissmittel

PRODUKT 40 Vorwaschmittel für fettig-schmutzige  
Küchenwäsche, Überkleider usw.

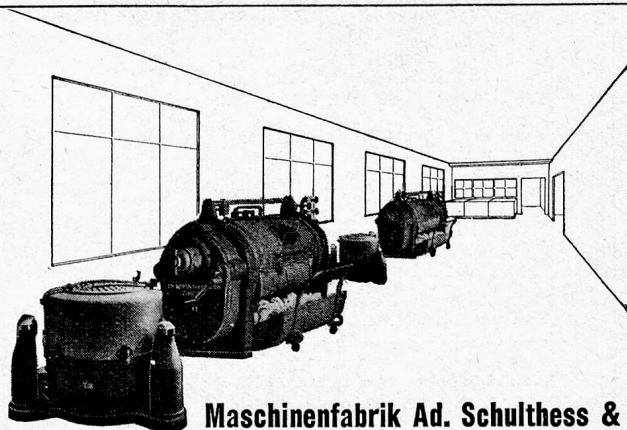
ANGORA Feinwaschmittel für Wollwäsche

PERBORAT EXTRA Sauerstoffhaltiges Spezial-  
bleichmittel

**Seifenfabrik Schnyder Biel 7**

## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorzüge, die die Frauen ganz besonders schätzen.



**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG., Zürich**

## SCHULTHESS

*Wäscherei-Einrichtungen* für

Hotels, Restaurants, Pensionen  
Spitäler, Sanatorien, Heime  
Schulen und Institute  
Straf- und Erziehungsanstalten  
Kasernen und Zeughäuser  
Miethäuser und Haushaltungen

Stockerstrasse 57, Tel. (051) 27 52 12



ist es Ihnen  
schon  
bekannt, daß Sie mit

# Knorr Fleischsuppe

spezial

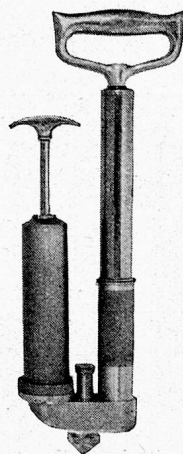
Fond blanc  
Kalbs-Ragout  
Risotto  
Sauce Béchamel  
Gemüse-Suppen usw.

entscheidend verbessern können?

Großer Fortschritt für jede Küche,  
weil frei von Fabrikgeschmack,  
hellfarbig und klar!

Thöni

1-Kilo-Büchse 8 75 • 5-Kilo-Kessel 8 50 • 12-Kilo-Kessel 8 40 p. kg



Besuchen Sie an der  
OLMA, Halle 6a  
Stand 1618  
die Demonstration  
des einzigen  
Feinzerstäubers

**Horema-Bril**

mit dem Sie mühelos, stehend, ohne  
schmutzige Hände u. Rückenschmer-  
zen, verblüffend einfach jeden festen  
Wachs und Wichse auf Böden, Möbel,  
etc. hauchdünn zerstäuben.

HOREMA AG. Zürich 25, Mühleg. 11  
Tel. (051) 34 35 94

Wer jedoch mit Liebe kocht,  
immer nur auf **Nära** pocht.

*Kochfett*  
**Nära**

das gute Fett vom Metzger

Ausgiebig  
Schmackhaft  
Bekömmlich

Vertrieb: Fettschmelze, Zürich



# Henauer-Kaffee

Grossrösterei  
Georges Henauer  
am Heimplatz  
Zürich 1  
Tel. (051) 32 07 46

## Waschen mit 50% Einsparung!

Schweiz. Spitzenprodukte!

# ENKA

das altbekannte Fleckenreinigungs- und  
Bleichemittel für alle Weisswäsche

# Regil

ESWA

ein unübertreffliches Schmutzlösemittel  
gibt in 3 Minuten Regenwasser

# tip

ESWA

-Sparseifenflocken mit unerreichtem  
Waschvermögen für Gross- und Feinwäsche

ESWA - Ernst & Co., Zürich 50



Auch die beste Kaffeemaschine kann einmal spuken. Der zuverlässige Reparatteur wird sie rasch wieder zur Vernunft bringen. Wenn er die Schuld am Defekt auf das Filterpapier zu schieben sucht, ist Vorsicht am Platze, besonders wenn er gleichzeitig ein möglichst grosses Quantum eines andern Filtermaterials abzusetzen versucht.

Kaufen Sie in keinem Fall mehr als einen Vierteljahresbedarf an Filtermaterial. Durch das Lagern wird es nämlich nicht besser. Halten Sie sich ruhig an das seit 40 Jahren bewährte Melitta-Filterpapier.

*Aktion  
für besseren  
Kaffee!*

Es holt aus jedem Kaffee das Maximum heraus, aktiviert nur die Aromaträger, nicht aber die Bitter- und Gerbstoffe und gewährleistet dadurch einen hochfeinen, vollaromatischen und satzfreien Kaffee. Überzeugen Sie sich auf unsere Kosten und verlangen Sie durch den nachfolgenden Coupon eine Gratis-Musterpackung von 25 Melitta-Filterpapieren für Ihre Kaffeemaschine.

*Melitta*

40 Jahre Erfahrung im Veredeln des Kaffees



Coupon Nr. 6

Melitta AG., Zürich 1/24, Postfach Rämistrasse  
Telephon (051) 34 47 77

Senden Sie uns gratis eine Musterpackung von  
25 Melitta-Kaffee-Filterpapieren für

Maschine: .....

Modell: .....

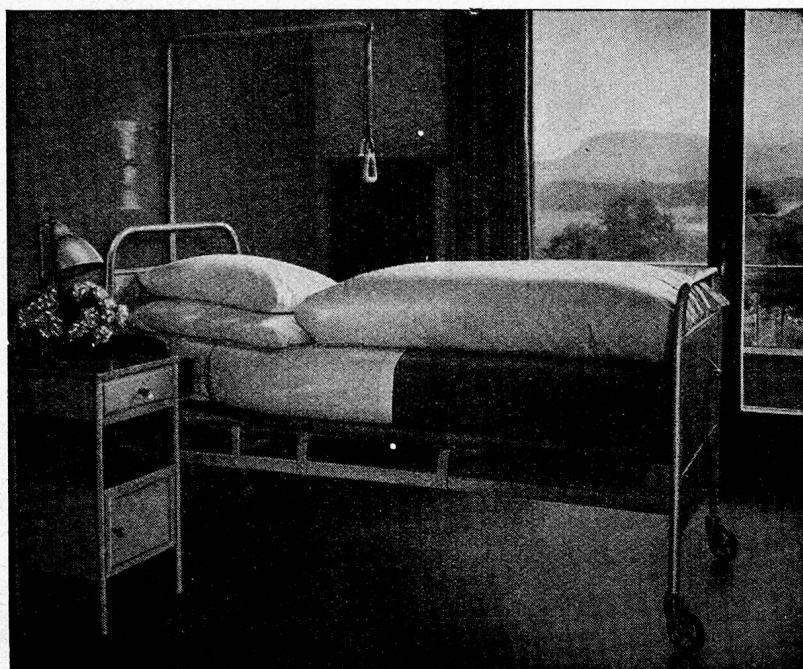
Papiergrösse (Durchm. in cm): .....

Ort und Datum: .....

Name und genaue Adresse: .....



# ORIGINAL - **SCHLARAFFIA** - MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

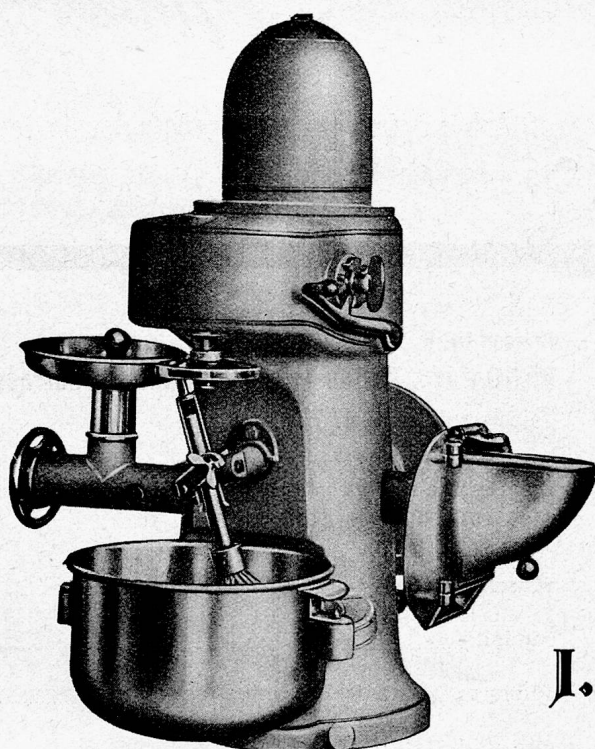
**Original-Schlaraffia**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiawerk AG.  
Basel**

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

# LIPS - KÜCHENMASCHINEN



COMBIREX - I

in allen Grössen  
von 20-1000 Mahlzeiten

COMBIREX - JUNIOR  
COMBIREX - I und II

KOMBINATOR

In verschiedenen Ausführungen

**Elektro-Schälmaschinen**

zum Schälen von Kartoffeln, Rüben,  
auch zum Fischentschuppen geeignet

Offerten und Prospekte durch den Alleinhersteller

**J. LIPS**

Gegr. 1880

**Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik**

Telephon (051) 9175 08

**URDORF**

bei Zürich